

Name: 通訊地址 Mailing Address:

R 2015

報讀課程:密閉空間合資格人士之從事渠務署工程安全訓練課程

Course: Confined Space Safety Training Course for Competent Persons Engaged

電話查詢 2100 9557

傳真號碼 2100 9576

in DSD's Works			如遞交申請表後一個月內仍未收   到編班安排,請致電查詢。
課程安排 Class Arrangement (請為		ne appropriate box)	
上課語言選擇 Preference of Medium of Instruction	上課地 Training \		上課時間選擇 Preference of Training Hour
□ 廣東話 Cantonese □ 英語 English	建造業議會 九龍 九龍 九龍灣大 Construction Indu Kowloon Bay Tra No. 44, Tai Yip Street, Ko	E灣訓練中心 業街 44 號 ustry Council aining Centre	<ul><li>□ 一天課程 1 day course (08:45 - 16:45)</li><li>□ 連續兩晚 2 consecutive evenings (18:30 - 22:00)</li></ul>
修讀本課程人士,必須持有有效之「密閉Applicant should possess a valid "Certificate spaces operation.  本人已獲有效之「密閉空間合資析發證機構 Certificate Issued by: 如證書並非本議會頒發,請附影印本。Plea  個人資料 Personal Particulars (請	D空間合資格人士證明書」及至 of Confined Space Competent Pe 各人士證明書」。I have a valid " 編號 Certificate No.: ase enclose a copy of the Certif	少一年密閉空間評估經erson" and have at least of Confined Sericate of Confined Sericate if it was not issued	图驗。 one year risk assessment experience in confine pace Competent Person".  有效期至
姓名 (中文) Name (Chinese):	(英文) (English):		
Name (Chinese).	(Liigiioii)	姓Surname 和	名 Given Names
If your age is above 70, please '√' the box for approp			rn on HKID Card or Passport)  ···································
	日 年齢 性 DD Age:S 舌 電	t別 *香港: ex:*HKIC ፤郵地址	身份證/護照號碼 //Passport No. :()
學費 Course fee HK\$450 (申請表格)	- 雲連同學費繳交 Cheque for fee pa	vment should be sent too	gether with this application form.)
付款方式 Payment method	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	,	,,
明「建造業議會」收, 「DCP(Q)」。Cheque s (Construction Industry Co	抬頭請註明「建造業議會」,화 should be made payable to <b>'Cons</b> buncil, Management and Safety T	《 九龍灣訓練中心 4 樓 建 並於支票或銀行本票背 struction Industry Cour Fraining Centre, 4/F., Ko	造業議會管理及安全訓練中心」收,抬頭請註面寫上姓名、聯絡電話號碼及課程參考編號 ncil' and submitted with the application form to wloon Bay Training Centre, 44 Tai Yip Street, and the course code 'DCP(Q)' on the back of
《收集個人資料聲明 Per  1. 你向建造業議會〔「議會」〕所提供的資料 用於相關議會之活動。The information yo including any personal data as defined in will be used solely for purposes related to  2. 為讓你得知最新的議會活動和行業內發展碼、郵寄和電郵地址,將有關訓練課程、新資訊提供給你。To keep you informed or of interest, the CIC would like to use you correspondence and email addresses, to registration, events and other aspects of it  3. 你可選擇是否同意接收上述資訊。若不同意You are free to decide whether you wish please put a tick in the box below.  4. 你有權要求查閱及修正你的個人資料。有1 道138號聯合鹿島大廈15樓。You are also in your personal data. If you wish to do s 138 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kotal Addressed and in the cIC in reindustry  此聯由申請人填寫,用作寄發入學通知信。	the Personal Data (Privacy) Ording the activities of the CIC. 情況,議會將使用你的個人資料,測試、註冊、活動項目、議會工作 of CIC activities and industry dever personal data, including your nat update you in relation to training is work and the construction industs work and the construction industs of the cite	所指的個人資料,只會ustry Council (the CIC), nance (the Ordinance), 包括你的姓名、電話號 作和建造業其他方面的最 lopments which may be me, phone number and courses, trade testing, try. 闌之空格內加上「✓」號。 ou choose not to do so, i, 地址為香港灣仔告士打 correction of any errors, Allied Kajima Building,	聲明 Declaration  本人聲明本報名表內所載一切資料,依本人所知均屬真確,並無遺漏,並知道倘若虛報資料,申請即屬無效,且喪失其後報讀本課程的資格。本人同意如本人註冊入學,當遵守建造業議會之學員守則。 I declare that all information given in this application form is, to the best of my knowledge, accurate and complete. If any false information is given, the application is deemed to be invalid and I shall forfeit my right to apply for this course. I consent that if registered, I will conform to the regulations of CIC.  申請人簽署 Signature of Applicant  日期 Date  三春發入學通知信。
此聯田申請人填舄,用作奇贺入学週知信。 To be completed by the applicant for sending admittance no 姓名	tice.	此聯田申請人項爲,用们 To be completed by the applican 姓名	

Name: 通訊地址 Mailing Address:

## 建造業議會 CONSTRUCTION INDUSTRY COUNCIL

報名須知

Notes to Applicants

R 2015

- 1. 申請人必須為**可在香港合法受僱人士**,即 i. 持有香港永久性居民身份證;或
  - ii. 並無受制於任何禁止他在香港從事有薪或 無薪僱傭工作的逗留條件的人士。
- 2. 報讀課程,可於辦公時間內,帶同身份證明 文件,包括有效旅行證件,親往本議會下列 報名地點,呈交填妥的報名表格及所需學 費。親身報讀人士可以現金繳費。

## 報名地點及辦公時間:

● 建造業議會 九龍灣訓練中心 管理及安全訓練中心 九龍九龍灣大業街 44 號 4 樓 星期一至五: 上午八時三十分至下午一時 下午二時至下午五時 星期六、星期日及公眾假期休息 140too to 7 tppiloanto

- Applicant should be <u>lawfully employable in</u> <u>Hong Kong</u>, i.e.
- i. Holder of Hong Kong Permanent Identity Card; or
- ii. Person who is not subject to any conditions of stay in Hong Kong that he shall not take up any paid or unpaid employment in Hong Kong.

To enroll, you can go to the following office during office hours. You have to complete this application form; produce identity documents that include valid travel documents; and pay the course fee. Those who apply in person can settle the course fee by cash.

## **Enrolment Office and Office Hours:**

- CIC, Kowloon Bay Training Centre Management and Safety Training Centre 4/F., 44 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon Monday to Friday: 8:30am to 1:00pm 2:00pm to 5:00pm Closed on Saturday, Sunday and Public Holidays
- 3. 若以郵遞方式報名,請將填妥的報名表格,連同支付學費的劃線支票或銀行本票寄「九龍 九龍灣大業街 44 號 九龍灣訓練中心 4樓 建造業議會管理及安全訓練中心」,信封上請註明「密閉空間課程」。請勿郵寄現金。
- 4. 每報讀一項課程,請獨立遞交一張抬頭為 「**建造業議會**」之劃線支票或銀行本票,並 於支票/銀行本票背面寫上姓名、聯絡電話 號碼及課程名稱。
- 5. 除特殊情況或申請不被接納外,已繳學費概不退還。
- 6. 請清楚及正確地填寫報名表。本議會將按所填寫之資料發出證明書,如因所填資料錯漏而導致證明書需要重發,本議會將酌收手續費每張伍拾圓正。

You can mail your application form together with the course fee (a crossed cheque or bank draft) to *CIC, Management and Safety Training Centre, 4/F., Kowloon Bay Training Centre, 44 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon.* Please mark "Confined Space Course" on the envelope and **DO NOT** send in cash.

A <u>single</u> crossed cheque / bank draft should be made payable to "Construction Industry Council" for each course applied. Your name, contact telephone number and course name should be written on the back of the cheque / bank draft.

Course fees paid are not refundable except under exceptional circumstances or when the application is not accepted.

The Council will issue the Certificate according to the information provided in the application form. Request for re-issuing the Certificate due to inaccurate or insufficient information provided will only be entertained at a charge of HK\$50.